

Oximo WT

FR Notice

DE Anleitung

IT Manuale

NL Handleiding

EN Instructions

ES Guía

PT Instruções

EL Οδηγίες

DA Brugsanvisning

FI Käyttöopas

SV Bruksanvisning

NO Veiledning



MANUALE ORIGINALE

Questo manuale contiene informazioni per tutte le motorizzazioni di Oximo WT, indipendentemente dalle varianti di coppia/velocità.

SOMMARIO

1. Informazioni preliminari	21	3. Utilizzo e manutenzione	29
1. 1. Ambito di applicazione	21	3. 1. "Salita" e "Discesa" della tapparella	29
1. 2. Responsabilità	21	3. 2. Funzione STOP	29
2. Installazione	22	3. 3. Rilevamento degli ostacoli	29
2. 1. Montaggio	22	3. 4. Protezione anti-ghiaccio	29
2. 2. Cablaggio	23	4. Suggerimenti e consigli per l'utilizzo	30
2. 3. Messa in servizio	24	5. Dati tecnici	30
2. 4. Suggerimenti e consigli per l'installazione	26		

Oximo WT può essere montato indifferentemente a destra o a sinistra. Può essere controllato da un punto di comando di tipo invertitore a posizione fissa o momentanea.

Oximo WT è provvisto:

- di una protezione contro gli ostacoli per proteggere la tapparella durante la "Discesa";
- di una protezione contro il ghiaccio per proteggere la tapparella durante la "Salita".

1. INFORMAZIONI PRELIMINARI

1. 1. AMBITO DI APPLICAZIONE

La motorizzazione Oximo WT è progettata per comandare tutti i tipi di tapparelle che presentino almeno una delle seguenti caratteristiche:

- Il prodotto motorizzato è controllato da un punto di comando a pressione mantenuta (radio o filare) (consultare il documento **Istruzioni per la sicurezza** allegato).
- La zona di schiacciamento deve trovarsi a un'altezza superiore a 2,50 m da terra o rispetto a qualunque livello di accesso permanente.
- La tapparella deve essere dotata di un dispositivo di sicurezza che impedisce qualsiasi contatto nella zona di schiacciamento (dispositivo di protezione impossibile da smontare senza attrezzi).
- Quando la tapparella è posta a 16 cm dalla sua posizione di apertura completa deve poter essere sollevata di 4 cm quando viene esercitata una forza di 150 N verso l'alto sulla stecca finale.

Se la tapparella è in posizione a stecche semiaperte, dalle fessure tra le stecche non deve passare un'asta con un diametro superiore ai 5 mm.

1. 2. RESPONSABILITÀ

Prima di installare e utilizzare la motorizzazione, leggere attentamente il presente manuale. Oltre alle istruzioni descritte nel presente manuale, rispettare anche le istruzioni dettagliate nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**.

La motorizzazione deve essere installata da un professionista di impianti di motorizzazione e domotica, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle norme applicabili nel paese in cui avviene la messa in servizio.

È vietato utilizzare la motorizzazione per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Il mancato rispetto di tale prescrizione, così come di tutte le istruzioni fornite nel presente manuale e nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, esonera Somfy da qualsiasi responsabilità e annulla la garanzia.

L'installatore deve informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e manutenzione della motorizzazione e deve fornire istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione. Qualsiasi operazione di assistenza clienti sulla motorizzazione richiede l'intervento di un professionista di impianti di motorizzazione e di domotica.

In caso di dubbi in fase di montaggio della motorizzazione o per informazioni integrative, contattare un referente Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

2. INSTALLAZIONE

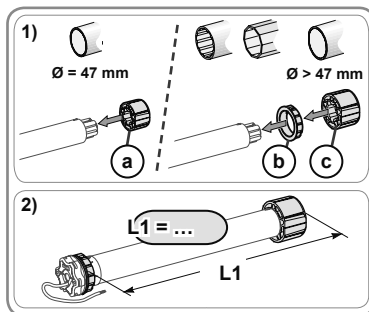
- ✋** Il professionista di impianti di motorizzazione e di domotica che esegue l'installazione della motorizzazione deve **obbligatoriamente** conformarsi alle seguenti istruzioni.
- ✋** Non far cadere, urtare, forare, immergere la motorizzazione.
- ✋** Impostare un punto di comando individuale per ogni motorizzazione.
- ✋** Non impostare 2 punti di comando su uno stesso motore.
- ✋** Verificare la compatibilità in caso di utilizzo di questo motore con un sistema bus (es.: sistema "**KNX**").

2. 1. MONTAGGIO

- ✋** Controllare la robustezza della tapparella e dei suoi dispositivi.
- ✋** Verificare che la motorizzazione utilizzata sia adatta alla dimensione della tapparella per non rischiare di danneggiare la tapparella e/o il prodotto Somfy.
- i** Per ottenere delle informazioni a proposito della compatibilità tra la motorizzazione, la tapparella e gli accessori, rivolgersi al produttore della tapparella o a Somfy.

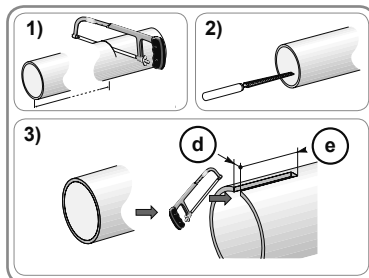
2. 1. 1. Preparazione della motorizzazione

- ✋** Verificare che il diametro interno del tubo sia superiore o uguale a 47 mm.
- 1) Montare gli accessori necessari all'integrazione della motorizzazione nel tubo di avvolgimento:
 - Solo la ruota **a** sulla motorizzazione.
 - O la corona **b** e la ruota **c** sulla motorizzazione.
- 2) Misurare la lunghezza (L1) tra il bordo interno della testa della motorizzazione e l'estremità della ruota.



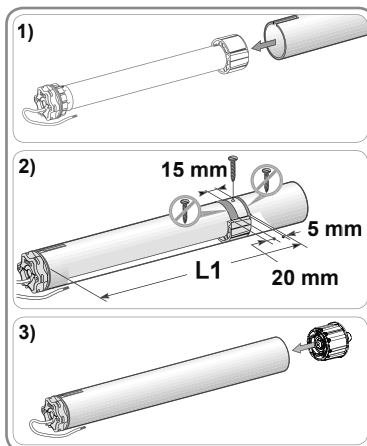
2. 1. 2. Preparazione del tubo

- ✋** Installare un motore Oximo WT in un tubo di avvolgimento con uno spessore minimo di 0,5 mm la cui superficie interna sia liscia: completa assenza di saldature, nervature, pieghe, ecc. all'interno del tubo.
- 1) Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata in base al prodotto motorizzato.
- 2) Eliminare le bave e i trucioli rimasti sul tubo di avvolgimento.
- 3) Per i tubi di avvolgimento lisci, praticare una tacca rispettando le seguenti misure:
 - d = 4 mm
 - e = 28 mm



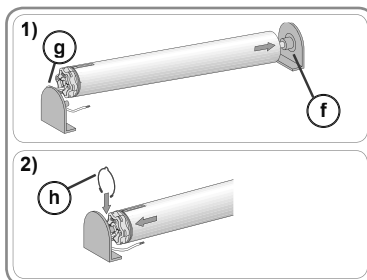
2. 1. 3. Assemblaggio motorizzazione - tubo

- 1) Far scorrere il motore dentro il tubo di avvolgimento.
Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, posizionare la tacca presente sulla corona.
 - 2) La ruota non deve scorrere dentro al tubo di avvolgimento:
 - Fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota utilizzando 4 viti parker Ø 5 mm o 4 rivetti Ø 4,8 mm posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tubo di avvolgimento.
- Le viti o i rivetti non devono essere fissati sul motore, ma soltanto sulla ruota.
- Oppure utilizzando un bloccaruota per i tubi non lisci.
- 3) Fissare il supporto esterno del tubo sul tubo di avvolgimento.



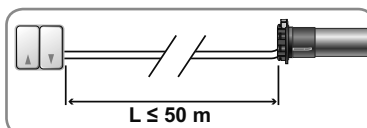
2. 1. 4. Montaggio del gruppo tubo - motorizzazione

- 1) Montare e fissare il gruppo tubo-motorizzazione sul supporto esterno **f** e sul supporto motorizzazione **g**:
- Verificare che il gruppo tubo - motorizzazione sia bloccato sul supporto esterno. Questa operazione permette di evitare che il gruppo tubo-motorizzazione esca dal fissaggio del supporto esterno quando la tapparella arriva in posizione finecorsa inferiore.
- 2) In base al tipo di supporto, inserire la molla di fissaggio **h**.



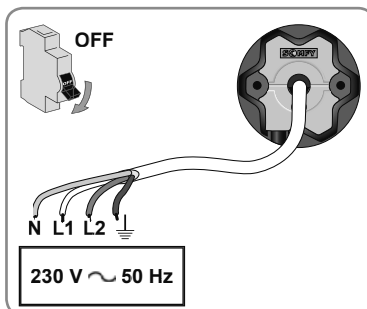
2. 2. CABLAGGIO

- I cavi che attraversano una parete metallica devono essere protetti e isolati da una canalina o da una guaina.
- Fissare i cavi per evitare che entrino in contatto con parti in movimento.
- Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio una canalina.
- Il cavo della motorizzazione è smontabile. Se è danneggiato, sostituirlo con uno identico.
- Collocare il cavo di alimentazione della motorizzazione in una posizione accessibile: deve poter essere sostituito facilmente.



- Lasciare sempre un anello sul cavo di alimentazione per evitare la penetrazione di acqua nella motorizzazione!
- Interrompere l'alimentazione.
- Collegare la motorizzazione rispettando le informazioni riportate nella seguente tabella:

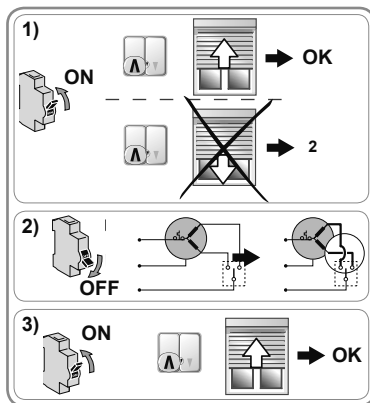
	Cavo			
	Neutro (N)	Fase (L1)	Fase (L2)	Terra (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Blu	Marrone	Nero	Verde-giallo



2. 3. MESSA IN SERVIZIO

2. 3. 1. Controllo del senso di rotazione

- 1) Ripristinare la corrente.
 - Premere il tasto "Salita" del punto di comando:
 - Se la tapparella sale, il cablaggio è corretto e la messa in servizio terminata.
 - Se la tapparella scende, passare alla fase successiva.
- 2) Interrompere la corrente.
 - Invertire il filo marrone e quello nero collegati al punto di comando.
- 3) Ripristinare la corrente.
 - Premere il tasto "Salita" per controllare il senso di rotazione.



2. 3. 2. Regolazione dei finecorsa

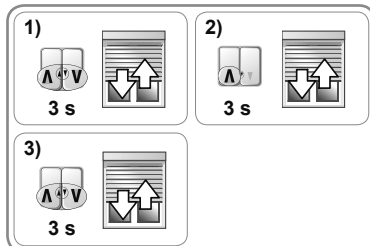
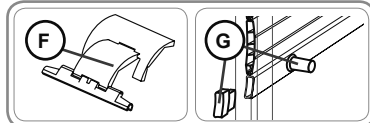
Utilizzare il cavo di regolazione universale 9015971 (seguire le istruzioni descritte sul relativo manuale per il collegamento) o un interruttore a doppio pulsante senza interblocco.

La regolazione dei finecorsa dipende dal tipo di collegamento e di cintini o VAS utilizzati, oltre che dall'eventuale presenza di fermi sulla stecca finale.

2. 3. 2. 1. Con cintini rigidi e stopper (stecca finale)

Quando la tapparella è equipaggiata con cintini rigidi (F) e stopper (G), i finecorsa si regolano automaticamente dopo aver attuato la seguente procedura:

- 1) Tenere premuti i tasti "Salita" e "Discesa" fino al movimento della tapparella.
- 2) Tenere premuto il tasto "Salita" fino al movimento della tapparella.
- 3) Tenere premuti i tasti "Salita" e "Discesa" fino al movimento della tapparella.
 - I finecorsa sono registrati.

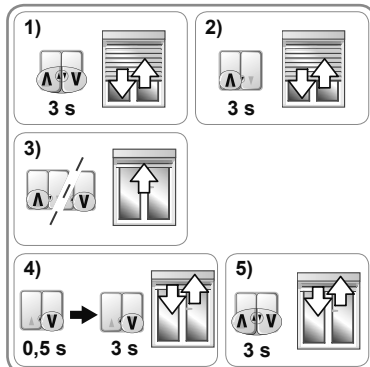
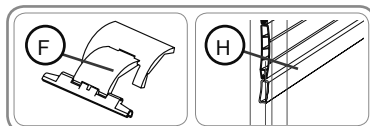


2. 3. 2. 2. Con cintini rigidi e senza stopper

Quando la tapparella è equipaggiata con cintini rigidi (F), ma è priva di stopper (H), il finecorsa inferiore si regola automaticamente, mentre il finecorsa superiore deve essere regolato tramite il punto di comando.

Regolazione del finecorsa superiore

- 1) Tenere premuti i tasti "Salita" e "Discesa" fino al movimento della tapparella.
- 2) Tenere premuto il tasto "Salita" fino al movimento della tapparella.
- 3) Portare la tapparella nella posizione di finecorsa superiore desiderata.
 - Se necessario, regolare la posizione della tapparella con i tasti "Salita" o "Discesa".
- 4) Premere brevemente il tasto "Discesa", rilasciare, quindi premere nuovamente il tasto "Discesa" fino al movimento della tapparella.
- 5) Tenere premuti i tasti "Salita" e "Discesa" fino al movimento della tapparella.
 - A questo punto la posizione di finecorsa superiore è registrata.

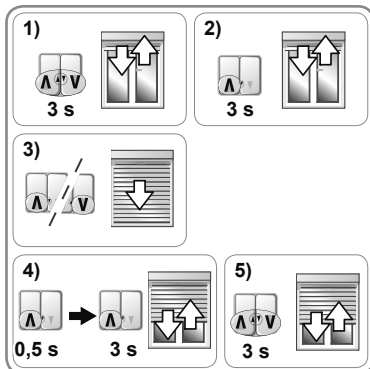
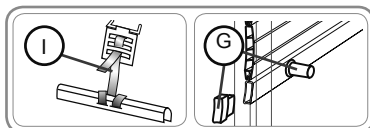


2.3.2.3. Con collegamenti cintini morbidi e stopper

Quando la tapparella è equipaggiata con cintini morbidi (I), e stopper sulla stecca finale (G), il finecorsa superiore si regola automaticamente, mentre il finecorsa inferiore deve essere regolato tramite il punto di comando.

Regolazione del finecorsa inferiore

- 1) Tenere premuti i tasti "Salita" e "Discesa" fino al movimento della tapparella.
- 2) Tenere premuto il tasto "Salita" fino al movimento della tapparella.
- 3) Portare la tapparella nella posizione di finecorsa inferiore desiderata.
 - Se necessario, regolare la posizione della tapparella con i tasti "Salita" o "Discesa".
- 4) Premere brevemente il tasto "Salita", rilasciare, quindi premere nuovamente il tasto "Salita" fino al movimento della tapparella.
- 5) Tenere premuti i tasti "Salita" e "Discesa" fino al movimento della tapparella.
 - A questo punto la posizione di finecorsa inferiore è registrata.



2.3.2.4. Con collegamenti cintini morbidi e senza stopper sulla stecca finale

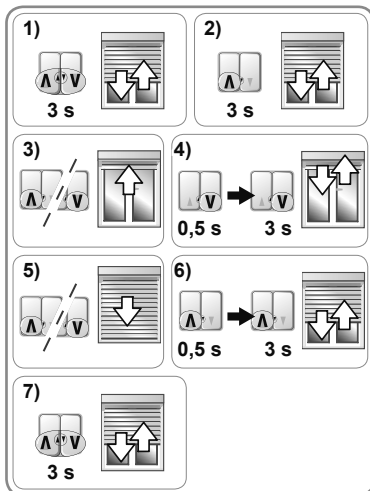
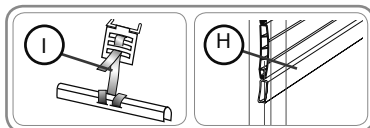
Quando la tapparella è dotata di cintini morbidi (I), ma è priva di stopper sulla stecca finale (H), i finecorsa inferiore e superiore devono essere regolati per mezzo del punto di comando.

Regolazione del finecorsa superiore

- 1) Tenere premuti i tasti "Salita" e "Discesa" fino al movimento della tapparella.
- 2) Tenere premuto il tasto "Salita" fino al movimento della tapparella.
- 3) Portare la tapparella nella posizione di finecorsa superiore desiderata.
 - Se necessario, regolare la posizione della tapparella con i tasti "Salita" o "Discesa".
- 4) Premere brevemente il tasto "Discesa", rilasciare, quindi premere nuovamente il tasto "Discesa" fino al movimento della tapparella.

Regolazione del finecorsa inferiore

- 5) Portare la tapparella nella posizione di finecorsa inferiore desiderata.
 - Se necessario, regolare la posizione della tapparella con i tasti "Salita" o "Discesa".
- 6) Premere brevemente il tasto "Salita", rilasciare, quindi premere nuovamente il tasto "Salita" fino al movimento della tapparella.
- 7) Tenere premuti i tasti "Salita" e "Discesa" fino al movimento della tapparella.
 - A questo punto la posizione di finecorsa inferiore è registrata.



2. 4. SUGGERIMENTI E CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

2. 4. 1. Domande relative a Oximo WT?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
La tapparella gira nel senso sbagliato.	Il cablaggio non è corretto.	Verificare il cablaggio e modificarlo se necessario.
La tapparella non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Verificare il cablaggio e modificarlo se necessario.
	La motorizzazione è surriscaldata (protezione termica).	Aspettare che la motorizzazione si raffreddi (almeno 20 minuti)
	Il punto di comando non è compatibile.	Verificare la compatibilità e sostituire il punto di comando se necessario.
La tapparella si ferma troppo presto.	La tapparella fa attrito quando si muove: a livello delle guide di scorrimento, del cassonetto, se si crea un'interferenza tra il tubo di avvolgimento e la motorizzazione, ecc.	Controllare l'installazione della tapparella e correggere eventuali attriti. Se il problema persiste, ripristinare la configurazione di fabbrica della motorizzazione.
	La motorizzazione è stata installata in una nuova tapparella.	Ripristinare la configurazione di fabbrica della motorizzazione, consultare il capitolo "Ripristino della configurazione di fabbrica".
La tapparella non si arresta in posizione di finecorsa inferiore.	Gli strumenti di fissaggio utilizzati non sono adatti.	Controllare che la tapparella sia fissata al tubo di avvolgimento con collegamenti rigidi.
La tapparella non si arresta in posizione di finecorsa superiore.	Il sistema di bloccaggio della tapparella in posizione alta non è adatto.	Controllare che la tapparella sia dotata di stopper avvitati sulla stecca finale, di fermi fissi o rimovibili integrati nelle guide di scorrimento o di una stecca finale che funga da fermo.

2. 4. 2. Nuova regolazione dei finecorsa



Utilizzare il cavo di regolazione universale 9015971 (seguire le istruzioni descritte sul relativo manuale per il collegamento) o un interruttore a doppio pulsante senza interblocco.

La nuova regolazione e la modifica dei finecorsa dipende dal tipo di collegamento e di cintini utilizzati e dall'eventuale presenza di stopper sulla stecca finale.

2. 4. 2. 1. Con cintini rigidi e fermi sulla stecca finale

Quando la tapparella è dotata di cintini rigidi e stopper sulla stecca finale, i finecorsa si regolano automaticamente. Se necessario, ripristinare la configurazione di fabbrica (consultare il capitolo ripristino della configurazione di fabbrica).

2. 4. 2. 2. Con cintini rigidi e senza stopper sulla stecca finale

Quando la tapparella è dotata di cintini rigidi, ma è priva di stoppersulla stecca finale, il finecorsa superiore può essere modificato.

Nuova regolazione del finecorsa superiore

i In questa modalità è previsto un tempo di reazione tra l'impartizione dell'ordine dal punto di comando e la risposta del prodotto (ritardo di circa 1 secondo).

- 1) Portare la tapparella in posizione di finecorsa superiore.
- 2) Premere il tasto "Salita" per circa 5 secondi.
- 3) Attendere 2 secondi.
- 4) Premere il tasto "Salita" fino al movimento della tapparella.
- 5) Ripetere 4 volte la fase 3, quindi la 4.

• *L'ultimo movimento è breve.*

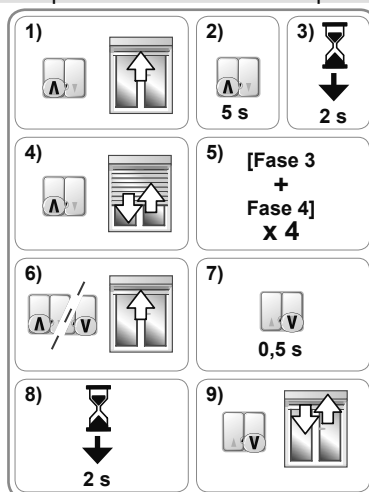
- 6) Portare la tapparella nella posizione di finecorsa superiore desiderata.
- 7) Premere brevemente il tasto "Discesa".

! Se la tapparella risponde, ripetere la fase 6.

- 8) Attendere 2 secondi.

- 9) Premere il tasto "Discesa" fino al movimento della tapparella.

► A questo punto la nuova posizione di finecorsa superiore è registrata.



2. 4. 2. 3. Con collegamenti cintini morbidi e stopper sulla stecca finale

Quando la tapparella è dotata di cintini morbidi e di stopper sulla stecca finale, il finecorsa superiore si regola automaticamente, mentre il finecorsa inferiore può essere modificato.

Nuova regolazione del finecorsa inferiore

i In questa modalità è previsto un tempo di reazione tra l'impartizione dell'ordine dal punto di comando e la risposta del prodotto (ritardo di circa 1 secondo).

- 1) Portare la tapparella in posizione di finecorsa inferiore.
- 2) Premere il tasto "Discesa" per circa 5 secondi.
- 3) Attendere 2 secondi.
- 4) Premere il tasto "Discesa" fino al movimento della tapparella.
- 5) Ripetere 4 volte la fase 3, quindi la 4.

• *L'ultimo movimento è breve.*

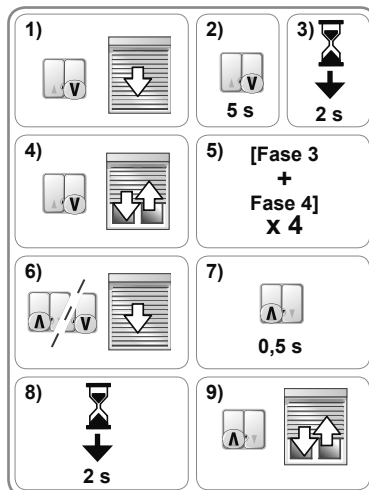
- 6) Portare la tapparella nella posizione di finecorsa inferiore desiderata.
- 7) Premere brevemente il tasto "Salita".

! Se la tapparella risponde, ripetere la fase 6.

- 8) Attendere 2 secondi.

- 9) Premere il tasto "Salita" fino al movimento della tapparella.

► A questo punto la nuova posizione di finecorsa inferiore è registrata.



2. 4. 2. 4. Con cintini morbidi e senza stopper sulla stecca finale

Quando la tapparella è dotata di cintini morbidi, ma è priva di stopper sulla stecca finale, i finecorsa inferiore e superiore possono essere modificati.

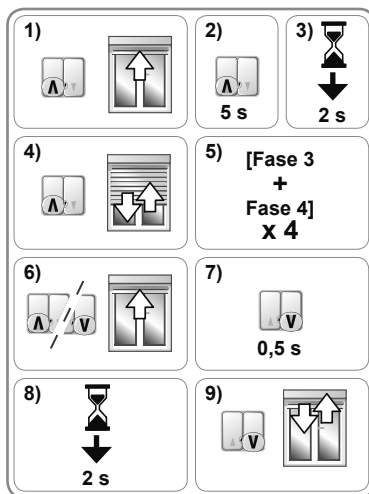
Nuova regolazione del finecorsa superiore

i In questa modalità è previsto un tempo di reazione tra l'impartizione dell'ordine dal punto di comando e la risposta del prodotto (ritardo di circa 1 secondo).

- 1) Portare la tapparella in posizione di finecorsa superiore.
- 2) Premere il tasto "Salita" per circa 5 secondi.
- 3) Attendere 2 secondi.
- 4) Premere il tasto "Salita" fino al movimento della tapparella.
- 5) Ripetere 4 volte la fase 3, quindi la 4.
 - *L'ultimo movimento è breve.*
- 6) Portare la tapparella nella posizione di finecorsa superiore desiderata.
- 7) Premere brevemente il tasto "Discesa".

! Se la tapparella risponde, ripetere la fase 6.

- 8) Attendere 2 secondi.
- 9) Premere il tasto "Discesa" fino al movimento della tapparella.
 - ▶ A questo punto la nuova posizione di finecorsa superiore è registrata.



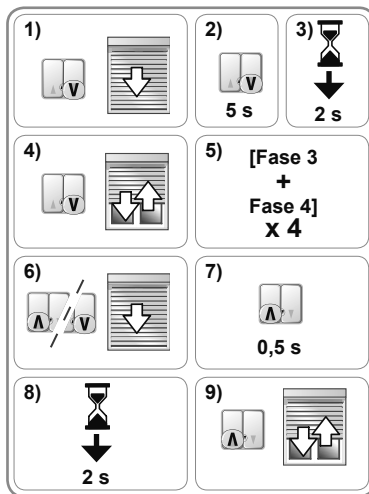
Nuova regolazione del finecorsa inferiore

i In questa modalità è previsto un tempo di reazione tra l'impartizione dell'ordine dal punto di comando e la risposta del prodotto (ritardo di circa 1 secondo)..

- 1) Portare la tapparella in posizione di finecorsa inferiore.
- 2) Premere il tasto "Discesa" per circa 5 secondi.
- 3) Attendere 2 secondi.
- 4) Premere il tasto "Discesa" fino al movimento della tapparella.
- 5) Ripetere 4 volte la fase 3, quindi la 4.
 - *L'ultimo movimento è breve.*
- 6) Portare la tapparella nella posizione di finecorsa inferiore desiderata.
- 7) Premere brevemente il tasto "Salita".

! Se la tapparella risponde, ripetere la fase 6.

- 8) Attendere 2 secondi.
- 9) Premere il tasto "Salita" fino al movimento della tapparella.
 - ▶ A questo punto la nuova posizione di finecorsa inferiore è registrata.

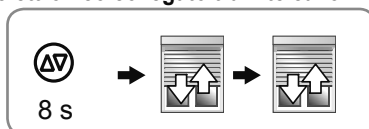


2. 4. 3. Ripristino della configurazione di fabbrica

Hand icon Utilizzare il cavo di regolazione universale 9015971 (seguire le istruzioni descritte sul relativo manuale per il collegamento) o un interruttore a doppio pulsante senza interblocco.

2. 4. 3. 1. Con il cavo di regolazione universale per motore elettronico collegato tramite cavo

- Premere contemporaneamente il tasto "Salita" e il tasto "Discesa" del cavo di regolazione fino a quando la tapparella esegue un primo e un secondo movimento.
 - La motorizzazione viene reinizializzata alla configurazione di fabbrica.

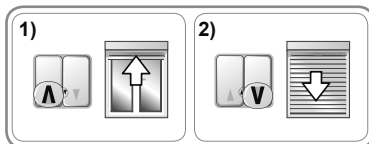


3. UTILIZZO E MANUTENZIONE

Questa motorizzazione non necessita di interventi di manutenzione

3. 1. "SALITA" E "DISCESA" DELLA TAPPARELLA

- 1) Premere il tasto "Salita":
 - La tapparella sale e si arresta automaticamente in posizione di finecorsa superiore.
- 2) Premere il tasto "Discesa":
 - La tapparella scende e si arresta automaticamente in posizione di finecorsa inferiore.

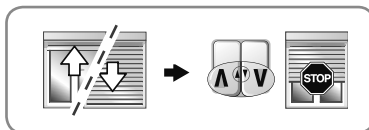


3. 2. FUNZIONE STOP

3. 2. 1. Con un interruttore a doppio pulsante senza interblocco

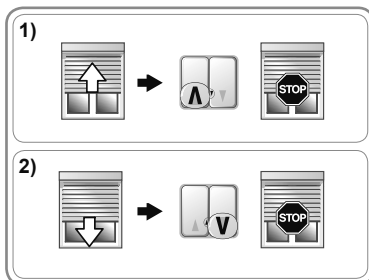
Il prodotto motorizzato è in movimento.

- Premere contemporaneamente i tasti "Salita" e "Discesa" del punto di comando: il prodotto motorizzato si arresta automaticamente.



3. 2. 2. Con un interruttore a doppio pulsante con interblocco

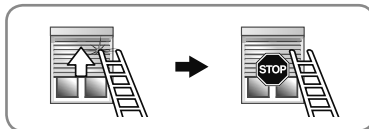
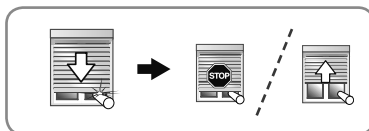
- 1) Il prodotto motorizzato sale.
 - Premere il tasto "Salita" del punto di comando: il prodotto motorizzato si arresta automaticamente.
- 2) Il prodotto motorizzato scende.
 - Premere il tasto "Discesa" del punto di comando: il prodotto motorizzato si arresta automaticamente.



3. 3. RILEVAMENTO DEGLI OSTACOLI

Il rilevamento automatico degli ostacoli funziona esclusivamente se la tapparella è dotata di cintini rigidi. Il rilevamento automatico degli ostacoli consente di proteggere la tapparella e ostacoli evita il danneggiamento del telo.

- Se la tapparella incontra un ostacolo durante la "Discesa":
 - Può arrestarsi automaticamente.
 - Può arrestarsi e risalire automaticamente.
- Se la tapparella incontra un ostacolo durante la "Salita":
 - La tapparella si arresta automaticamente.



3. 4. PROTEZIONE ANTI-GHIACCIO

La protezione anti-ghiaccio funziona come il rilevamento degli ostacoli:

- Se il motore rileva una resistenza, non si avvia, per proteggere il telo
 - La tapparella rimane in posizione iniziale.

4. SUGGERIMENTI E CONSIGLI PER L'UTILIZZO

Domande relative a Oximo WT?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
La tapparella non funziona.	La motorizzazione è surriscaldata (protezione termica).	Aspettare che la motorizzazione si raffreddi.

5. DATI TECNICI

Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Temperatura di funzionamento	da - 20 °C a + 60 °C
Grado di protezione	IP 44
Isolamento elettrico	Classe I

CE Con la presente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione coperta da queste istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V~50Hz e per essere utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchina **2006/42/CE** e della Direttiva CEM **2014/30/UE**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsabile delle omologazioni, che agisce per conto del Direttore dell'Attività, Cluses, 04/2016.

Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 CLUSES

